



## Международная Академия Бизнеса

### Миссия МАБ

Мы готовим новое поколение социально-ответственных бизнес-лидеров демократического Казахстана, опираясь на международную интеграцию, взаимодействие с бизнесом и энергию творческой и инициативной команды профессионалов.

Мы нацелены на личный успех наших клиентов, партнеров и сотрудников.

### МАБ – пионер бизнес-образования в РК:

- Старейший бизнес-вуз в РК, на рынке с 1988 г.;
- Одна из первых программ MBA в Казахстане;
- Первая программа DBA в Казахстане.

Единственные в Казахстане  
аккредитованные программы MBA



eduniversal

Полную информацию о МАБ Вы можете найти на сайте: [www.iab.kz](http://www.iab.kz)

### Контактная информация:

050060, Республика Казахстан, г. Алматы,  
ул. Розыбакиева 227  
тел.: +7 (727) 249 69 06, 248 48 66,  
e-mail: [info@iab.kz](mailto:info@iab.kz), [www.iab.kz](http://www.iab.kz)

### Представительство МАБ в Астане:

010000, Республика Казахстан, г. Астана,  
ул. Иманова 19  
тел.: +7 (7172) 78 71 01 (02, 03),  
e-mail: [iab.astana@rambler.ru](mailto:iab.astana@rambler.ru)



АГАШКИНА И.И.  
Международная Академия Бизнеса  
старший преподаватель

### **ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ В ПРОЦЕССЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ИНТЕРНЕТ-ПРОЕКТА**

В современных условиях главная цель обучения иностранному языку в рамках среднего и высшего профессионального образования - формирование коммуникативной компетенции. Все остальные цели (образовательная, воспитательная, развивающая) реализуются в процессе осуществления этой главной цели. В связи с интенсификацией международных контактов коммуникативная компетенция в современном ее понимании предусматривает формирование способности к межкультурному взаимодействию. В наше время именно эта цель является наиболее востребованной любыми категориями учащихся, студентов, изучающих иностранный язык.

Чтобы учащиеся воспринимали язык как средство межкультурного взаимодействия, необходимо не только знакомить их со страноведческой тематикой, но искать способы включения их в активный диалог культур. Возможности участия в межкультурной коммуникации в значительной степени выросли с повсеместным распространением глобальной сети Интернет. Сегодня для развития межкультурной компетенции в обучении иностранным языкам на разных ступенях обучения в школе и вузе активно используются Интернет проекты.[1,2]

В этой статье автор проводит краткий анализ научно-педагогической литературы по использованию телекоммуникационных проектов в формировании межкультурной компетенции учащихся и делится своим опытом участия, в качестве руководителя команды, в международном школьном Интернет проекте ЮНЕСКО.

Первоначально телекоммуникационные сети использовались в сфере образования лишь как оперативный вид связи. Однако, как показала практика, в отличие от простой переписки, специально организованная совместная работа учащихся в сети может дать более высокий педагогический результат. Наиболее эффективной оказалась организация совместных учебных проектов на основе сотрудничества учащихся разных школ, городов и стран.

В самом общем виде проект – это способ организации деятельности, направленной на осуществление проектного замысла. Основными требованиями к использованию метода проектов являются: наличие значимой в исследовательском, творческом плане проблемы, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения; значимость предполагаемых результатов для участников учебного процесса; возможность для самостоятельной (индивидуальной, парной, групповой) деятельности учащихся; учебный материал и организация работы, предполагающие структурирование: необходимость использования исследовательских методов.

По определению Е.С. Полат, «под учебным телекоммуникационным проектом мы понимаем совместную учебно-познавательную, исследовательскую, творческую или игровую деятельность учащихся-партнеров, организованную на основе компьютерной

телекоммуникации, имеющую общую проблему, цель, согласованные методы, способы деятельности, направленную на достижение совместного результата деятельности».[3]

Проблематика и содержание телекоммуникационных проектов должны быть такими, чтобы их выполнение совершенно естественно требовало привлечения свойств компьютерной телекоммуникации. Педагогически оправдано привлечение Интернет-ресурсов в проектах, которые

- предусматривают множественные, систематические, разовые или длительные наблюдения, требующие сбора данных в разных регионах для решения поставленной задачи;
- предполагают сравнительное изучение, исследование тех или иных явлений, фактов, событий, происходящих или имеющих место в различных местностях для выявления определенных тенденций, разработки предложений;
- изучают способы решения одной и той же проблемы в разных ситуациях и условиях, а для выявления наиболее результативного пути сравнивают эффективность использования либо одного способа в разных условиях, либо альтернативных способов решения одной задачи;
- являются совместным творческим заданием, разработкой какой-то работы;

В системе образования существуют различные Интернет-проекты, как связанные с преподаванием отдельных предметов, так имеющие и межпредметную направленность. В телекоммуникационном проекте, особенно международном, требуется, как правило, более глубокая интеграция знаний, предполагающая не только знания собственно предмета исследуемой проблемы, но и знания особенностей национальной культуры партнера, особенностей его мироощущения. Это всегда диалог культур.

В учебном заведении Интернет-проекты могут организовываться в рамках урочной, внеурочной или внеклассной деятельности и в большинстве своем проводятся на английском языке. Очень часто проектная работа требует обращения учащихся и педагогов к коллегам, организации самостоятельных исследований, включающих в сферу проектной деятельности специалистов различных отраслей. Именно таким путем и возникают сообщества педагогов, учеников, студентов, школ-партнеров и профессиональных групп из разных стран мира, являя собой пример народной дипломатии.[3]

Для подготовки к международному проекту и участия в нем для учителей разработаны дистанционные курсы обучения (Е.С. Полат, М.Ю. Бухарина, Т.Ф. Горбунькова). [4]

Для того, чтобы педагог смог использовать технологию Интернет-проектов, ему необходимо: а) знать, в чем суть тех проблем, которые он имеет и которые ему интересны; б) найти партнеров для осуществления своих замыслов; в) разработать свою программу работы, согласованную с планом проведения проекта, и обеспечить деятельность группы в соответствии с разработанной программой; г) согласовать полученные результаты деятельности с другими участниками проекта и оформить приобретенный опыт в виде отчета; д) обеспечить доступность полученных группой результатов для других партнеров и определить перспективы в деятельности своей группы.

В Интернете можно найти целые программы совместных телекоммуникационных, международных проектов. Вот несколько примеров:

Программа Национального Географического общества США: междисциплинарный проект 2005-2014гг. «Великий Волжский путь: объединение Балтийского, Каспийского и Черного морей»; Международный конкурс «Mondialogo School Contest», организованный ЮНЕСКО и DaimlerChrysler (2003 – 2009) и призванный развивать диалог между школьниками разных стран и культур; Международный конкурс «Инженерная премия Mondialogo» для студентов, организованный концерном Daimler и ЮНЕСКО, призванный поддерживать проектные идеи, направленные на борьбу с бедностью и изменением климата.

Анализируя практику существования образовательных Интернет-проектов сети, педагоги отмечают у своих учащихся значительное развитие академических умений и навыков, способность к познанию, знание своей культуры и истории, понимание и принятие других культур. [5]

В 2003- 2004 учебном году в техническом лицее 165 мне выпала честь возглавить команду участников международного телекоммуникационного проекта "Mondialogo School Contest", организованного по инициативе ЮНЕСКО и компании "Daimler Chrysler". Проект предоставил возможность диалога между школьниками всех континентов, стал уникальным опытом межкультурного взаимодействия. В нем приняли участие 1466 команд из 126 стран. Центральным связующим звеном между школами стал интернет-портал [www.mondialogo.org](http://www.mondialogo.org). Каждая школа также была обеспечена электронным адресом школы-партнера. Работа над проектом состояла из трех этапов. Первый, организационный этап включал в себя знакомство с партнерской командой из Литвы, обмен представительскими письмами, создание командных страниц на сайте Мондиалога. На втором этапе - этапе разработки - мы с партнерами определили тему проекта - «Влияние геоклиматических условий на традиционную культуру народов», его цели и задачи. Третий этап, или этап реализации, проекта подразделялся на : обсуждение и изучение культур внутри своей группы; изучение партнерской группы; активный диалог со школой-партнером.

В течение учебного года через Интернет портал «Мондиалога» шел активный обмен материалами на английском языке, с множеством иллюстраций и фотографий, как минимум один раз в неделю. Работая непосредственно над темой проекта, лицеисты в микрогруппах по 2-3 человека собирали, анализировали, обобщали материалы по разным аспектам культуры казахского народа: древние памятники культуры, традиционная одежда, жилище, музыкальная культура, национальные блюда, обычаи и праздники. Перед ребятами стояла задача выяснить и рассказать своей партнерской команде из Литвы, как развивалась культура кочевников, как повлияли на ее формирование геоклиматические условия. Помимо знаний по географии, истории, прикладному и музыкальному искусству от лицеистов требовалось умение сопоставлять, находить причинно-следственные связи, делать выводы. Работа велась по схеме: ландшафт и климат – образ жизни – материальная и духовная культура казахов. С тех же позиций рассматривали развитие своей культуры литовские школьники. Очевидно, что работа над проектом способствовала развитию исследовательских навыков учащихся.

По мере развития диалога между командами я могла наблюдать, как растет интерес наших ребят к своим партнерам, как учатся они сравнивать и ценить две совершенно разные культуры, находя в их развитии общие закономерности. При изучении материалов, присланных из Литвы, простое любопытство детей постепенно перерастало в чувство уважения к высокой культуре этой страны. Лицейская команда, в свою очередь, получала теплые отзывы литовских ребят на наши послания.

У обеих команд возникло желание увидеть живые лица друг друга, услышать рассказы друг о друге «вживую». Наша команда создала видеофильм, в котором лицеисты показали и прокомментировали на английском языке свою поездку на Исыкские курганы, празднование Наурыза на главной площади Алматы, фестиваль национальных блюд. Ребята принесли угощения казахской, русской, корейской, уйгурской и украинской кухни, с гордостью рассказывали о них и с интересом слушали рассказы других. Фестиваль также проходил на английском языке с тем, чтобы участники могли поделиться информацией с командой-партнером с помощью видео. Литовские школьники восприняли видеофильм с большим интересом. Удивительным для них оказался тот факт, что в нашей команде представители пяти национальностей, а всего в Казахстане их более ста. С детской непосредственностью литовские школьники спросили нас: «Как вы там всеживаетесь?».

Как говорят ученые, изучая те или иные обычаи, традиции, особенности культуры, человек (ребенок) пропускает через себя логику их развития, вживается в нее, присваивая себе элементы культуры другого народа. И происходит это не столько на абстрактном, сколько на чувственном уровне сознания. Согласно модели, предлагаемой учеными, процесс развития личности представляется в виде постепенного перехода индивида в направлении «этноцентризм - культурное самоопределение - диалог культур».[6] Я думаю, что шаг за шагом мне удалось провести ребят через эти стадии. Не могу не отметить мудрость наших ребят, когда, узнав о непризнании Литвой Дня Победы, они решили не обсуждать этот

вопрос при сравнении литовских и казахстанских праздников. Дети поняли, что цель диалога - не разжигать споры, а искать точки соприкосновения и взаимопонимания.

По истечении 6 месяцев результаты работы команд обсуждались международным жюри, состоявшего из экспертов разных дисциплин, в том числе известного писателя Пауло Коэльо. Жюри оценивало работы в соответствии со следующими критериями:

- 1) Документация с краткой информацией о проекте, процессе его выполнения, содержании, ключевых характеристиках.
- 2) Командная работа, вовлеченность всей группы в работу.
- 3) Соответствие главной тематике проекта, а именно межкультурному диалогу.
- 4) Степень вовлеченности в тему, интенсивность изучения своей и иной культуры.
- 5) Диалог с группой-партнером, его интенсивность.
- 6) Творческий подход: в какой форме было трансформировано задание по проектной теме, какие инструменты и материалы были использованы для такой трансформации.

Две наши партнерские команды оказались в числе 50 финалистов из 1466 команд-участниц. Представители финалистов (по одному учителю и ученику от команды) были приглашены на Международный Симпозиум «Мондиалого», который состоялся в сентябре 2004 года в Барселоне.

Шестидневная программа Симпозиума была очень насыщенной. Она включала в себя: участие во Всемирном Форуме Культур; презентацию проектов команд-партнеров и выставку результатов их работ; мастер-классы для учителей и учащихся; встречи с представителями ЮНЕСКО и компании "Daimler Chrysler", экскурсии по городу. События симпозиума освещались международной прессой и телевидением.

На симпозиуме представитель каждой из 36 стран-участниц одновременно смог ощутить себя гражданином мира. Для взрослого человека пережить такой скачок в своем мироощущении очень непросто. В этом отношении мы, преподаватели, учились у детей, с их непредвзятым и неиспорченным стереотипами взглядом на мир, открытостью, жадной узнавать новое, умением легко заводить новых друзей.

На торжественной церемонии закрытия были оглашены имена победителей и вручены призы. Но, конечно, самое ценное, что увозили с собой участники Симпозиума, - это дружба, уникальный опыт живого общения и сотрудничества, вдохновение для дальнейшей работы.

Проанализировав свой опыт работы, я пришла к следующим выводам:

- 1) Международные телекоммуникационные проекты способствуют высокой мотивации к изучению иностранного языка.
- 2) В процессе выполнения таких проектов происходит наиболее полная интеграция знаний, развиваются исследовательские навыки.
- 3) Проектная деятельность по международной тематике позволяет расширить знания учащихся о стране-партнере, сопоставить их со знаниями, полученными при изучении своей собственной страны.
- 4) Формирование готовности учащихся к выполнению совместных партнерских проектов воспитывает уважение к своей собственной культуре и культурам других народов, вырабатывает умение вести межкультурный диалог.

Успешный опыт участия в международном школьном Интернет проекте и анализ сложившейся вузовской практики в области профессионально-направленного преподавания иностранных языков [7] показал эффективность использования Интернет технологий в формировании межкультурной компетенции обучающихся. В вузе это направление является особенно актуальным, поскольку расширение международного сотрудничества требует от современного специалиста владения иностранным языком на принципиально новом уровне - на уровне межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции.

### *Список литературы*

1. Полат Е.С..Метод проектов на уроках иностранного языка, Иностранные языки в школе, 2000,№3
2. Кочетурова Н. А. Обучение иноязычной электронной коммуникации на основе телекоммуникационных проектов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Вопросы образования: языки и специальность». – 2008. – №2.
3. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка // Иностр. языки в школе. – 2001. – № 2, 3.
4. <http://www.wioso.iit.net>
5. Новикова Э.Б. Совершенствование коммуникативных творческих умений и навыков учащихся на уроках иностранного языка //Сборник трудов Международной научно-практической конференции «Использование информационных и коммуникативных технологий в обучении иностранным языкам в контексте диалога культур». - М.: МГУТУ, 2003.
6. Библер В.С. От наукоучения - к логике культуры. Два философских введения в двадцать первый век. - М.: Политиздат, 1991.
7. Васильева О.А. компьютерные технологии в процессе обучения английскому языку в вузе Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского ,Том 21 (60). 2008 г. №1.